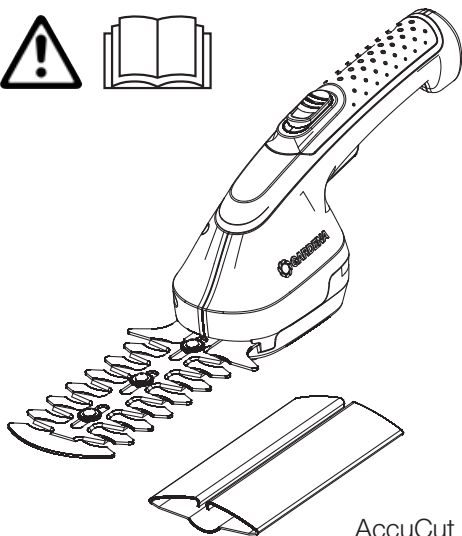


 **GARDENA®**

EAC



AccuCut Li
Art. 9851-20

GB Operation Instructions

Shrub Shear

D Betriebsanleitung

Strauchschere

F Mode d'emploi

Taille-buisson

NL Gebruiksaanwijzing

Buxusschaar

S Bruksanvisning

Häcksax

DK Brugsanvisning

Busktrimmer

FI Käyttöohje

Viimeistelyleikkuri

N Bruksanvisning

Busktrimmer

I Istruzioni per l'uso

Forbici rifilasioepi

E Instrucciones de empleo

Tijeras recortasetos

P Manual de instruções

Tesoura para arbustos

PL Instrukcja obsługi

Nóż do krzewów

H Használati utasítás

Bokornyíró olló

CZ Návod k obsluze

Nůžky na keře

GB

D

F

NL

S

DK

FI

N

I

E

P

PL

H

CZ

GARDENA buxusschaar AccuCut Li

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.



Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die geen ervaring met en/of kennis van het apparaat hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of hiervan instructies hebben gekregen hoe het apparaat moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA struik-/buxusschaar is bestemd voor het snoeien van afzonderlijke heesters, struiken en rankende klimplanten in tuinen van particulieren en hobbyisten.

GEVAAR! Lichamelijk letsel! Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het bewerken van gazons/gazonranden of voor het kleinmaken van tuinafval om te composteren.

Inhoudsopgave:

1. VEILIGHEID	47
2. INSTALLATIE	54
3. BEDIENING	55
4. ONDERHOUD	56
5. OPBERGEN	57
6. STORINGEN VERHELPELEN	58
7. TECHNISCHE GEGEVENS	60
8. SERVICE/GARANTIE	61

1. VEILIGHEID

Bij verkeerd gebruik kan dit product gevaarlijk zijn! Het product kan de bediener en anderen ernstig verwonden. Om de veiligheid en doeltreffendheid van het product te garanderen is het derhalve belangrijk dat

de waarschuwingen en veiligheidsinstructies gevolgd worden. Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding en op het product te volgen.

Veiligheidssymbool op het apparaat:



Lees de gebruiksaanwijzing.



GEVAAR!

Maaisysteem loopt uit wanneer de motor is uitgeschakeld.



GEVAAR!

Weer derden uit de gevarezone.



Stel het apparaat niet bloot aan regen of ander vocht. Laat het apparaat niet in de regen achter.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids-
waarschuwingen en alle instructies.

Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan stroomschokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Onder de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt verstaan uw elektrisch gereedschap met netvoeding (met snoer) of uw elektrisch gereedschap met batterij (zonder snoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** Een rommelige of donkere werkplek kan ongelukken veroorzaken.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen geven vonken af die het stof of de dampen vlam kunnen doen vatten.
- c) **Zorg ervoor dat kinderen en omstanders op een afstand blijven wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Als u afgeleid wordt kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het stopcontact. Nooit een stekker modificeren. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.**
Ongemodificeerde stekkers en geschikte stopcontacten reduceren het risico van stroomschokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiators, fornuizen en koelkasten.**
Het risico van stroomschokken neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte condities.**
Als er water in een elektrisch gereedschap komt, neemt het risico van stroomschokken toe.

- d) Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.**

Met een beschadigd of verknoopt snoer neemt het risico van stroomschokken toe.

- e) Als het elektrisch gereedschap buiten gebruikt wordt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.**

Het gebruik van een geschikt snoer vermindert het risico van stroomschokken.

- f) Als gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plek onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar (RCD) beschermde voedingsbron. Een RCD vermindert het risico van stroomschokken.**

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs als u één ogenblik niet oplet tijdens gebruik van elektrisch gereedschap, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**
- b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. De persoonlijke beschermingsuitrusting is verkrijgbaar in de speciaalzaak.**

Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slijpvrije veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming in bepaalde condities verminderen het risico van persoonlijk letsel.

- c) Voorkom dat u de apparatuur per ongeluk opstart. Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, een batterij aansluit of het gereedschap oppakt.**

Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap dat aanstaat kan ongelukken veroorzaken.

- d) Verwijder stelsleutels voordat u het elektrisch gereedschap aanzet. Het laten zitten van een sleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan persoonlijk letsel veroorzaken.**

- e) Reik niet te ver. Om oververmoeidheid te voorkomen, dient u steeds van werkpositie te veranderen en erop te letten dat u voldoende pauzes neemt. Zorg dat u altijd stevig staat en in balans blijft. U heeft dan beter controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.**

- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sierraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sierraden of lang haar kan verstremgeld raken in bewegende onderdelen.**

- g) Als er inrichtingen zijn voor het afzuigen of verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier aangesloten en gebruikt worden.**

Het gebruik van stofverzamelingsapparatuur kan risico's in verband met stof verminderen.

4) Gebruik en verzorging van elektrische gereedschappen

- a) **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het betreffende doeleinde.** *Het juiste elektrisch gereedschap levert betere resultaten op en is veiliger voor het doel waarvoor het ontworpen werd.*
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar aan en uit te zetten is.** *Een elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar te bedienen is, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
- c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of de batterij uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verandert, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt.** *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.*
- d) **Bewaar elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*
- e) **Houd het elektrisch gereedschap goed bij. Controleer op foutuitlijning of vasthaken van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere condities die de werking van het gereedschap**

kunnen aantasten. Indien het elektrisch gereedschap beschadigd is, repareer het dan alvorens het weer te gebruiken.

Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.*
 - g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de hulpstukken en bittens etc. in overeenstemming met deze instructies. Houd tevens rekening met de werkcondities en het doeleinde.** *Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan die waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
- #### **5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap**
- a) **Laad de accu's alleen in acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen.** *Voor een acculader die voor een bepaald soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar, wanneer er andere accu's op worden aangesloten.*
 - b) **Gebruik uitsluitend accu's die voor het elektrische gereedschap bestemd zijn.** *Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.*
 - c) **Houd de niet gebruikte accu's weg van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.**

Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbranding of vuur tot gevolg hebben.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu uit treden. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer vloeistof in de ogen komt, tevens een arts consulteren.**
Uittredende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbranding.

6) Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen onderhouden door geschoold personeel met gebruikmaking van originele onderdelen.**
Daardoor is een permanente veiligheid van uw elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen:

- **Let er altijd op dat zich geen lichaamsdelen vlak bij de snijmesses bevinden. Verwijder het snoei-materiaal niet en houd het te snoeien materiaal niet vast, wanneer de messen bewegen. Verwijder materiaal dat vastzit alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan zware verwondingen veroorzaken.**
- **Draag de heggenschaar altijd aan de handgreep en alleen wanneer de snijmesses niet meer bewegen. Wanneer de heggenschaar wordt getransporteerd of opgeborgen, moet de afdekking op het zwaard zijn aangebracht.**
Een juiste omgang met de heggenschaar vermindert het risico op verwondingen door de snijmesses.

- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgriepvlakken, omdat het snijmes in contact kan komen met verborgen elektriciteitskabels.** *Contact van het snijmes met een snoer dat onder spanning staat, kan metalen apparaatdelen onder spanning zetten en dat kan leiden tot een elektrische schok.*

Extra veiligheidsadviezen

Gevaar! Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt. *Tijdens de montage zouden kleine onderdelen ingeslikt kunnen worden en er bestaat verstikkingsgevaar door de polyzak.*

Veiligheid op de werkplek

Het apparaat mag alleen op de daarvoor bestemde wijze worden gebruikt.

De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen van andere personen, en voor het gevaar waaraan zij of hun eigendom worden blootgesteld.

Gebruik het apparaat niet wanneer er onweer dreigt.

Informatie over de veiligheid bij het gebruik van elektrische onderdelen

Vóór gebruik moet het snoer op beschadigingen worden gecontroleerd. Bij sporen van beschadiging of veroudering moet het worden vervangen.

Wanneer het aansluitsnoer moet worden vervangen, dan moet dat door de fabrikant of diens vertegenwoordiger worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet wanneer de elektrische snoeren beschadigd of versleten zijn.

Onderbreek de verbinding met het elektriciteitsnet direct, wanneer er snedes in het snoer zitten of de isolatie beschadigd is. Raak het snoer niet aan totdat de stroomvoorziening onderbroken is.

Onderbreek altijd eerst de stroomvoorziening, voordat een stekker, snoerverbinder of een verlengsnoer wordt verwijderd.

Wikkel het snoer altijd voorzichtig op en voorkom knikken.

Sluit het apparaat alleen aan op de wisselspanning die op het typeplaatje staat vermeld.

Er mag in geen geval een aardings snoer ergens op het apparaat worden aangesloten.

Gevaar! Dit apparaat genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in sommige gevallen een wisselwerking hebben met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te voorkomen, adviseren wij personen met medische implantaten informatie in te winnen bij hun arts of fabrikant van het medische implantaat alvorens het apparaat te gebruiken.

Snoeren

Gebruik uitsluitend volgens HD 516 goedgekeurde verlengsnoeren.

→ Informeer bij uw elektrospciaalzaak.

Persoonlijke veiligheid

Draag altijd geschikte kleding, veiligheidshandschoenen en stevige schoenen.

Controleer de gedeelten waar het apparaat moet worden gebruikt en verwijder alle draden en andere vreemde voorwerpen.

Vóór gebruik en nadat de machine een krachtige schok heeft opgelopen, moet worden gecontroleerd of deze sporen vertoont van slijtage of beschadiging. Laat desbetreffende reparatiewerkzaamheden uitvoeren indien nodig.

Leg het apparaat, wanneer het bij een defect niet meer kan worden uitgeschakeld, op een vaste ondergrond en wacht tot de accu leeg is, terwijl u toezicht houdt op het apparaat. Stuur een defect apparaat naar de GARDENA servicedienst.

Probeer nooit te werken met een onvolledig apparaat of met een apparaat waaraan ongeoorloofde veranderingen werden uitgevoerd.

Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

U dient te weten hoe u het apparaat in geval van nood kunt uitschakelen.

Houd het apparaat nooit vast aan een veiligheidsvoorziening.

Gebruik het apparaat niet, wanneer de veiligheidsvoorzieningen (veiligheidsafdekking, messensnelstop) beschadigd zijn.

Tijdens het gebruik van het apparaat mag geen ladder worden gebruikt.

Trek de accu van het apparaat af:

- voordat het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten;
- voordat een blokkering wordt verwijderd;
- voordat het apparaat wordt gecontroleerd of gereinigd of wanneer er werkzaamheden aan worden uitgevoerd;
- wanneer u een voorwerp tegenkomt. Het apparaat mag pas weer worden gebruikt, wanneer absoluut zeker werd

vastgesteld, dat het hele apparaat zich in een veilige gebruikstoestand bevindt;

- wanneer het apparaat ongewoon sterk begint te trillen. In dat geval moet het onmiddellijk worden gecontroleerd. Overmatig trillen kan verwondingen veroorzaken.
 - voordat u het apparaat aan iemand anders geeft.
- Gebruik het apparaat alleen van 0 °C tot 40 °C.

Accuveiligheid



BRANDGEVAAR!

De op te laden accu moet zich tijdens het opladen op een niet-brandbare, hittebestendige en niet-geleidende ondergrond bevinden.

Houd bijtende, brandbare en licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de acculader en de accu.

Dek de acculader en de accu niet af tijdens het opladen.

Bij rookontwikkeling of brand moet de stekker van de acculader direct uit het stopcontact worden getrokken.

Als oplaadapparaat mag alleen het originele GARDENA oplaadapparaat gebruikt worden.

Bij gebruik van andere oplaadapparaten kunnen de accu's vernield worden en kan er brand ontstaan.



EXPLOSIEGEVAAR!

- Bescherm de accu tegen hitte en vuur. Leg de accu niet op radiatoren en stel deze niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht.

Gebruik de acculader niet in de openlucht!

De acculader nooit aan water of vocht blootstellen.

Accu alleen in een omgevingstemperatuur tussen -10 °C tot +45 °C gebruiken.

Een accu die niet meer goed werkt, moet volgens de voorschriften worden afgevoerd. Deze mag niet per post worden verzonden. Wendt u zich voor meer details tot uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven.

Het oplaadapparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging en veroudering (krakkemikkigheid) en mag alleen worden gebruikt wanneer het zich in onberispelijke staat bevindt.

De meegeleverde acculader mag alleen worden gebruikt voor het laden van de meegeleverde accu's.

Niet-oplaadbare accu's mogen niet met deze acculader worden geladen (brandgevaar).

Tijdens het opladen mag het apparaat niet worden gebruikt.

Haal de stekkers van het oplaadapparaat na het laden uit het stopcontact en uit de accu.

Accu alleen tussen 10 °C tot 45 °C laden.

Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.

Onderhoud en opbergen



VERWONDINGSGEVAAR!

Raak de messen niet aan.

- **Schuif de veiligheidsafdekking op het zwaard na het einde van de werkzaamheden of bij een onderbreking.**

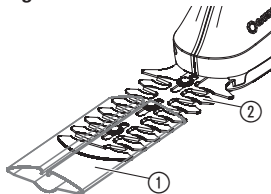
Alle moeren, bouten en schroeven moeten stevig zijn vastgedraaid, zodat een veilige gebruikstoestand van het apparaat gewaarborgd is.

Het apparaat mag niet worden opgeborgen bij een temperatuur van meer dan 35 °C of onder blootstelling van direct zonlicht.

Berg het apparaat niet op plaatsen op met statische elektriciteit.

2. INSTALLATIE

Ingebruikname:



Laden van de accu:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

→ Zorg er vóór ingebruikname van het apparaat voor, dat de veiligheidsafdekking ① over het mes ② is geschoven.

Vóór de eerste bediening dient de accu volledig te worden opgeladen. Oplaadtijd (zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

De lithium-ion-accu kan in elke laadstand worden geladen en het laden kan op elk gewenst moment worden onderbroken zonder de accu te schaden (geen memory-effect).

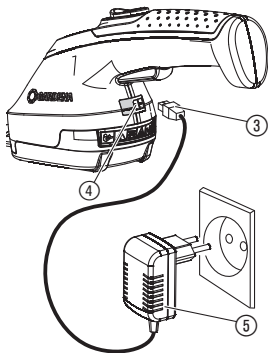
Het apparaat kan tijdens het opladen niet worden gestart.



OPGELET!

Overspanning vernielt de accu's en de oplader.

→ Let op de juiste netspanning.



1. Steek de oplaadkabel ③ in de stekkerbus ④ van de accuschaar.
2. Steek de stekker van de acculadervoeding ⑤ in een stopcontact.

Tijdens het opladen knippert de stekkerbus ④ groen. De accu wordt opgeladen. Wanneer de stekkerbus ④ groen brandt, is de accu volledig opgeladen.

Controleer de voortgang van het opladen regelmatig tijdens het opladen.

3. Trek eerst de oplaadkabel ③ uit de stekkerbus ④ en daarna de stekker van acculadervoeding ⑤ uit het stopcontact.

Wanneer het vermogen van de accu sterk vermindert, schakelt het apparaat uit en de accu moet worden opgeladen.

3. BEDIENING

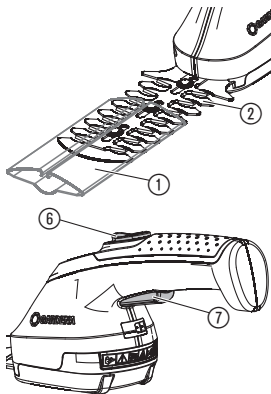
Struik-/buxusschaar starten:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar, wanneer het apparaat bij het loslaten van de startknop niet uitschakelt!

→ **Overbrug nooit de veiligheidsvoorzieningen (bijv. door de inschakelblokkering ⑥ en/of startknop ⑦ aan de handgreep vast te binden).**



Inschakelen:

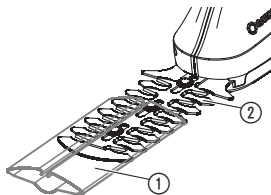
Het apparaat is uitgerust met een inschakelblokkering ⑥ tegen onopzettelijk inschakelen.

1. Verwijder stenen en andere voorwerpen van het oppervlak dat moet worden geknipt of gesnoeid.
2. Veiligheidsafdekking ① van het mes ② afhalen.
3. Schuif de inschakelblokkering ⑥ naar voren en druk dan de startknop ⑦ in.
Het apparaat start.
4. Laat de inschakelblokkering ⑥ los.

Uitschakelen:

1. Laat de startknop ⑦ los.
2. Schuif de veiligheidsafdekking ① over het mes ②.

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

→ **Zorg ervoor dat de veiligheidsafdekking ① over het mes ② is geschoven alvorens het apparaat te onderhouden.**

Struik-/buxusschaar reinigen:



GEVAAR! Elektrische schok!

Verwondingsgevaar en materiële schade.

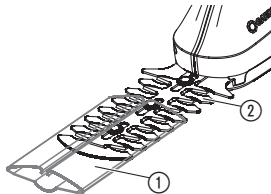
→ Maak het apparaat niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

Om de gebruiksduur te verlengen, dient het apparaat vóór en na elk gebruik te worden gereinigd en te worden ingesproeid.

1. Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.
2. Smeer het mes ② in met olie met een lage viscositeit (bijv. GARDENA onderhoudsolie art. 2366). Voorkom daarbij dat de olie in contact komt met kunststof onderdelen.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:



Afvoeren:

(conform RL2012/19/EG):



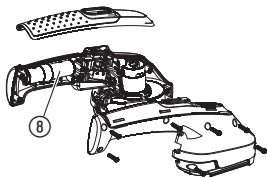
De plaats waar het apparaat wordt opgeborgen, moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.

1. Laad de accu op. Daardoor wordt de levensduur van de accu verlengd.
2. Maak het apparaat schoon (zie 4. ONDERHOUD) en schuif de veiligheidsafdekking ① op het mes ②.
3. Berg het apparaat op een droge, vorstvrije plaats op.

Het apparaat mag niet bij het normale huisvuil worden gevoegd, maar moet op de juiste wijze worden afgevoerd.

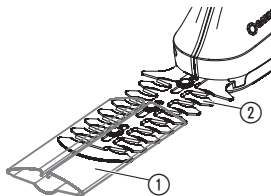
Het apparaat bevat Lithium-ion-cellen die na het verstrijken van de levensduur niet met het normale huisvuil mogen worden afgevoerd.

Breng de Lithium-ion-cellen terug naar uw GARDENA speciaalzaak of breng ze naar een recyclepunt bij u in de buurt.



1. Ontlaad de Li-ion-cellen ⑧ volledig.
2. Verwijder de Li-ion-cellen ⑧ uit het apparaat.
3. Voer de Li-ion-cellen ⑧ op milieuverantwoorde wijze af.

6. STORINGEN VERHELPEN

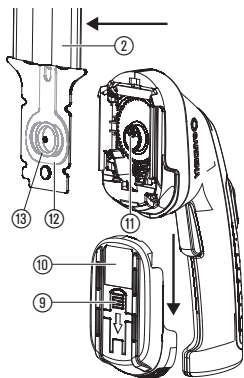


GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

→ Zorg er vóór het verhelpen van storingen voor, dat de veiligheidsafdekking ① over het mes ② is geschoven.

Mes vervangen:



Er mag alleen een origineel GARDENA mes worden gebruikt. Een nieuw mes kan via de GARDENA servicedienst worden besteld.

1. Druk op de knop ⑨ en trek het deksel ⑩ naar beneden.
2. Verwijder het mes ②.
3. Maak de binnenkant van het apparaat schoon indien nodig, en smeer de excentraandrijving ⑪ in met wat zuurvrij vet (vaseline).
4. Draai de excentraandrijving ⑪ naar beneden.
5. Trek de coulisse ⑫ aan de achterkant van het mes ② naar beneden.
6. Schuif de ring ⑬ in het midden van de coulisse ⑫.
7. Plaats een nieuw mes ② zodanig in de motoreenheid, dat de excentraandrijving ⑪ in de ring ⑬ van de coulisse ⑫ grijpt.
8. Schuif het deksel ⑩ naar boven, totdat het vastklikt.

Storing

De stekkerbus knippert rood tijdens het opladen

Mogelijke oorzaak

Toegestane accutemperatuur overschreden.

Oplossing

→ Laat de accu afkoelen.
Laad de accu opnieuw op.

Looptijd te kort

Mes vuil.

→ Reinig het mes volgens de onderhoudshandleiding en vet het in.

Lelijke snoeivlakken

Mes stomp of beschadigd.

→ Vervang het mes (zie boven).



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Buxusschaar	AccuCut Li (art. 9851)
Accucapaciteit	1,5 Ah
Oplaadduur accu	3,5 uur
Acculadervoeding	
Netspanning/netfrequentie	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Nominale uitgangsstroom	500 mA
Max. uitgangsspanning	5,5 V (DC)
Meslengte	12 cm
Gewicht	ca. 620 g
Geluidsdrukniveau $L_{PA}^{1)}$	66 dB (A)
Onzekerheid k_{PA}	2,5 dB (A)
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$	gemeten 77 dB (A) / gegarandeerd 80 dB (A)
Hand-arm-trilling $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Onzekerheid k_a	1,5 m/s ²

Meetmethode volgens ¹⁾ DIN EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



De opgegeven trillingsemisiewaarde is in een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor het vergelijken van twee elektrische gereedschappen. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een voorlopige beoordeling van de trillingsbelasting worden gebruikt en de waarde kan tijdens het daadwerkelijke gebruik van het gereedschap variëren.

8. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

GARDENA geeft op dit apparaat 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren. Het aan slijtage onderhevige mes en de excenteraandrijving vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

GB CE Declaration

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

D CE-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

H EU-Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CZ Prohlášení o shodě EU

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů:</p>	<p>Shrub Shear Strauchschere Taille-buisson Buxusschaar Häcksax Busktrimmer Viimeistelyleikkuri Forbici rifilasiépi Tijeras recortasetos Tesoura para arbustos Nóż do krzewów Bokornyíró olló Nůžky na keře</p>	<p>Product type: Typ-Bezeichnung: Désignation du modèle : Type-aanduiding: Typebeteckning: Type-betegnelse: Tyypikuvaus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu: Típus megnevezése: Typové označení:</p> <p>AccuCut Li</p>	<p>Artikel-Number: Artikel-Nummer: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Ref.-nummer: Tuotenro: Numero articolo: Número de artículo: Número de referência: Numer artykułu: Cikkszám: Číslo výrobu:</p> <p>9851</p>
<p>Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu:</p>	<p>measured/guaranteed gemessen/garantiert mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmålt/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzone/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno</p> <p>77 dB (A)/80 dB (A)</p>	<p>CE-Directives: CE-Richtlinien: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE:</p>	<p>2006/42/EC 2004/108/EC (valid to 19.04.2016) 2014/30/EC (valid from 20.04.2016) 2006/95/EC (valid to 19.04.2016) 2014/35/EC (valid from 20.04.2016) 2000/14/EC 2011/65/EC</p>

Harmonised EN: / Harmonisierte EN:

EN 60745-1

EN 60745-2-15

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 62133

EN ISO 12100

Deposited Documentation:
GARDENA
Technical Documentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Hinterlegte Dokumentation:
GARDENA
Technische Dokumentation,
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:
Documentation technique
GARDENA,
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-
verfahren:
Nach 2000/14/EG
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment
according to:
2000/14/EC Procedure:
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation
de la conformité:
Selon 2000 /14 /CE
art. 14 Annexe V

Year of CE marking:

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:

Année d'apposition du marquage CE :

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

Märkningsår:

CE-Mærkningsår:

CE-merkin kiinnitysvuosi:

Anno di applicazione della certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Ano de marcação pela CE:

Rok nadania oznakowania CE:

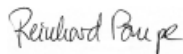
CE-jelzés elhelyezésének éve:

Rok umístění značky CE:

2015

Ulm, 21.10.2015
Ulm, den 21.10.2015
Fait à Ulm, le 21.10.2015
Ulm, 21-10-2015
Ulm, 2015.10.21.
Ulm, 21.10.2015
Ulmissa, 21.10.2015
Ulm, 21.10.2015
Ulm, 21.10.2015
Ulm, 21.10.2015
Ulm, dnia 21.10.2015
Ulm, 21.10.2015
Ulm, 21.10.2015

Authorized representative:
Der Bevollmächtigte
Le mandataire
De gevolmachtigde
Auktoriserad representant
Autoriseret repræsentant
Valtuutettu edustaja
Persona delegata
La persona autorizada
O representante
Pełnomocnik
Meghatalmazott
Zplnomocněnec



Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9 75 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tleilisi
Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojoj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 -1 Nibannycyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200 Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kieverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoo - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

TURKEY
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9851-20.960.02/1015
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com